

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux**
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Ground Handling Service		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0125-12T003/A		Date 2012-11-01
Client Reference No. - N° de référence du client W0125-2-T003		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier KIN-2-38107 (620)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-620-5927		
Date of Original Request for Standing Offer		2012-09-20
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-22		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Porter, Marta M.		Buyer Id - Id de l'acheteur kin620
Telephone No. - N° de téléphone (613) 547-7587 ()		FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification 004 à la demande de soumissions – Services d'escale**Questions des soumissionnaires accompagnées des réponses fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.****Question 1:**

Subséquent à la modification #002 au DP, spécifiquement la question #2, nous demandons que les besoins du Profil de l'entreprise soient modifié pour lire : la personne morale qui fait la soumission n'a pas besoin d'avoir de l'expérience dans le lavage d'avion, mais ses employés et sous-contractons devrons.

Réponse 1:

Le Profil de l'entreprise a été modifié afin de se lire de la façon indiquée ci-dessous. Veuillez vous référer à l'exigence technique obligatoire ainsi modifiée :

“Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission des documents prouvant que l'entité légale qui présente la soumission ou son sous contracteur a géré et exécuté au moins quatre (4) opérations complètes de lavage d'avions (tel que défini est l'énoncé des travaux) sur des avions Hercules ou sur d'autres avions multimoteurs de transport ou sur d'autres avions multimoteurs de transport de passagers au cours des six (6) dernières années (de la date de clôture de la DOC).”

Question 2:

Dans la modification #002 la question et réponse suivantes étaient incluses:

Question 9 :

Au cours de la visite sur place, il a été dit que le MDN aurait la responsabilité d'amener les avions dans le hangar en prévision de leur lavage.

Dans la DP, le paragraphe1 de l'annexeD intitulée «Exigence en matière d'assurance» mentionne que l'entrepreneur est tenu de posséder une assurance automobile. Si l'entrepreneur ne participe pas aux opérations de déplacement des avions, pourquoi devrait-il posséder une assurance automobile?

Réponse 9 :

Une assurance automobile est nécessaire si l'entrepreneur pénètre avec son propre véhicule à l'intérieur d'installations du Canada afin de venir y travailler. Cette exigence ne se limite pas aux seules opérations de déplacement des avions dans le hangar.

Nous ne voyons pas pourquoi l'entreprise a besoin de fournir une assurance automobile, puisque les individus qui conduisent leur véhicule pour leur aller-retours au travail doivent avoir leur propre assurance automobile.

Réponse 2:

L'« Entreprise » est l'organisation avec laquelle la Couronne fait affaire pour le contrat. Dons, ce sera le soumissionnaire choisi qui sera responsable d'obtenir et de faire preuve de l'assurance automobile.

Question 3:

Dans l'amendement #002 la question et réponse suivantes étaient incluses:

Question 10:

Au cours de la visite sur place, il fût mentionné que le MDN fournirait les produits de nettoyage et produits chimiques pour laver les avions, lesquels sont contrôlés par le MDN. Dans la DP, paragraphe 4.3.1, il est cité que le soumissionnaire fournira les produits de nettoyage et produits chimiques.

Pouvez-vous confirmer que le soumissionnaire n'aura pas à fournir les produits de nettoyage et produits chimiques?

Réponse 10:

Les produits de nettoyage et produits chimiques disponibles au hangar 1 ne sont pas nécessairement approuvés pour laver un Hercules CC130. Le soumissionnaire devra fournir les produits de nettoyage et produits chimiques approuvés pour utilisation sur le Hercules CC130. L'espace de rangement nécessaire sera fourni.

Est-ce que la Couronne peut confirmer la quantité de savon nécessaire pour un lavage d'avion par le passé? Est-il possible de confirmer combien de lavages peuvent être effectués avec un baril de 208 litres?

Réponse 3:

Puisque c'est un nouveau hangar, le meilleur estimé disponible est 20-30 litres par lavage d'avion.

Amendment 004 is also being raised to amend the following:

RÉFÉRENCE : PARTIE 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 1.1Évaluation technique, 1.1.1Exigences techniques obligatoires

SUPPRIMER : au complet

AJOUTER : PARTIE 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 1.1Évaluation technique, 1.1.1Exigences techniques obligatoires

Le non-respect d'une des exigences obligatoires suivantes à la date de clôture des soumissions entraînera l'irrecevabilité et le rejet de la soumission.

	Exigences techniques obligatoires
TO1	Fournir les prix demandés à l'annexe B, Base de paiement.
TO2	Profil de l'entreprise : Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission des documents prouvant que l'entité légale qui présente la soumission ou son sous contracteur a géré et exécuté au moins quatre (4) opérations complètes de lavage d'avions (tel que défini est l'énoncé des travaux) sur des avions Hercules ou sur d'autres avions multimoteurs de transport ou sur d'autres avions multimoteurs de transport de passagers au cours des six (6) dernières années (de la date de clôture de la DOC).
TO3	Curriculum vitæ : Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission les curriculum vitæ de tous les membres du personnel proposé (au moins cinq [5] personnes plus un superviseur sur place pour six [6] membres du personnel en tout, conformément à la base de paiement). Les curriculum vitæ de tous les membres du personnel proposé doivent clairement rendre compte de l'expérience d'au moins quatre (4)opérations complètes de lavage (selon la définition qui en est donnée dans l'énoncé des travaux) d'avions Hercules, d'autres avions multimoteurs de transport ou d'autres avions multimoteurs de passagers au cours des six(6)dernières années (à la date de clôture de la DOC).

Si votre soumission a déjà été envoyée et que vous souhaitez la modifier, la version modifiée doit être envoyée par télécopieur et atteindre la zone de réception des soumissions avant la date de fermeture. Le numéro de soumission et la date de fermeture doivent figurer sur la première page de votre télécopie.